

Exemples de référence pour l'oral

Pascal Chollet s'inscrit à un cours d'allemand

Situation

Après la réalisation des vidéos en allemand, il est apparu qu'il serait utile de disposer de quelques vidéos avec des natifs de la langue, à côté des vidéos tournés avec des personnes de langue étrangère. En effet, le fait de réaliser de quelle manière une personne de langue maternelle peut maîtriser la situation communicative, et à quelles difficultés elle doit, elle aussi, se confronter, permet aux formateurs-trices et aux collaborateurs-trices des instances officielles de relativiser l'idée préconçue que la communication d'apprenant-e-s est habituellement déficitaire tandis que celle des personnes de langue maternelle est jugée « irréprochable ».

Pascal Chollet souhaite améliorer ses compétences en allemand. Aujourd'hui, il se présente au guichet d'une école de langues pour s'inscrire à un cours. Il exprime ses souhaits à la collaboratrice, qui lui fait une proposition qui semble correspondre à ses exigences. Après avoir posé quelques questions d'ordre pratique, Pascal fournit ses coordonnées pour s'inscrire, remercie et prend congé.

Courte biographie de Pascal

Pascal Chollet à 26 ans, il est Suisse et habite dans la région fribourgeoise.

Niveau linguistique dans le film



(Personne de langue maternelle)

Performance linguistique selon le CECR

Contexte et performances communicatives non verbales

Dans ce contexte communicatif, la personne intéressée est amenée à s'informer au préalable sur les différents établissements de formation existants et ensuite, sur les modalités d'inscription à un cours. Au téléphone ou lors d'un entretien face à face, elle expliquera ses besoins et ses souhaits et se renseignera sur le prix et les détails de l'offre.

Pascal est évidemment au clair pour ce qui concerne ses besoins, cependant il semble être un peu nerveux et/ou incertain sur quelques thèmes. Il emploie parfois des expressions peu adaptées : *je cherche*



Français en Suisse –
apprendre, enseigner, évaluer

l'inscription au cours d'allemand, j'ai rempli l'inscription sur Internet (il s'agit ici en effet du test de placement) et se montre hésitant dans certaines explications : j'ai peur que je rentre dans une salle trop avancée, un petit B1. On observe par moments de faux départs, des phrases inachevées et recommencées, qui sont d'ailleurs des caractéristiques de la production orale aussi pour les locuteurs natifs : ...j'ai rempli le...l'inscription, principalement le...la communication, moi...mon problème principal c'est un peu..., on va...je vais faire en sorte..

Pascal pose des questions concernant les horaires et le prix du cours, cependant, il ne s'intéresse pas à d'autres aspects relatifs à un cours de langue tels que le nombre des participant-e-s dans un groupe, le matériel utilisé et son coût, etc.. On peut penser qu'il ne connaît pas très bien cette situation communicative ou que, en tant que natif, il se « fait confiance » , improvise davantage qu'un locuteur étranger et peut donner, de ce fait, l'impression d'être moins préparé.

Toutes les performances de Pascal

Pascal apparaît uniquement dans ce film

Sur le scénario «S'inscrire à un cours» il y a également les films des personnes suivantes

- Andres Castañeda s'inscrit à un cours de français (A2)
- Hélène Bovey s'inscrit à un cours de français (B2)